



B1.19 Assurance santé

- Utilisez votre assurance maladie
- Souscrire une assurance santé privée
- Connaître le système de santé de votre pays d'accueil

Le dermatologue	<i>(Dermatologist)</i>	Prendre rendez-vous	<i>(To make an appointment)</i>
Le dentiste	<i>(Dentist)</i>	S'affilier à la Sécurité sociale	<i>(To register with Social Security)</i>
Le médecin spécialiste	<i>(Specialist doctor)</i>	Avoir droit à	<i>(To be entitled to)</i>
Le médecin traitant	<i>(Primary care doctor)</i>	L'assurance maladie	<i>(Health insurance)</i>
L'ophtalmologue	<i>(Ophthalmologist)</i>	La mutuelle	<i>(Supplementary health insurance)</i>
Le psychiatre	<i>(Psychiatrist)</i>	La carte Vitale	<i>(Health insurance card (Carte Vitale))</i>
Le malade	<i>(Patient)</i>	La cotisation	<i>(Contribution / premium)</i>
Le centre de santé	<i>(Health center)</i>	La franchise	<i>(Deductible)</i>
L'analyse de sang	<i>(Blood test)</i>	Le ticket modérateur	<i>(Copayment)</i>
Les examens médicaux	<i>(Medical examinations)</i>	La convention médicale	<i>(Medical agreement)</i>
Être hospitalisé	<i>(To be hospitalized)</i>	À la charge de	<i>(At the expense of)</i>
Sortir de l'hôpital	<i>(To be discharged from hospital)</i>	Être pris en charge	<i>(To be covered / receive care)</i>

1. Scan the QR code to watch the video, or read the text. (QR: Audio)



En France, après une consultation, un **médecin généraliste** peut **prescrire** des **médicaments**. À la **pharmacie**, la carte Vitale et la carte de mutuelle permettent d'envoyer automatiquement les informations aux organismes. Les frais de santé sont transmis pour la prise en charge. Il arrive que la patiente doive payer une partie, car le remboursement dépend du médicament.

*In France, after a consultation, a **general practitioner** can **prescribe medicines**. At the **pharmacy**, the Vitale card and the supplementary insurance card make it possible to automatically send the information to the organizations. Healthcare costs are sent for coverage. Sometimes the patient has to pay part of it, because reimbursement depends on the medicine.*

1. Pourquoi Jeanne n'a-t-elle généralement aucune démarche à faire pour être remboursée ?
 - a. Parce qu'elle envoie les factures par courrier chaque mois.
 - b. Parce que la pharmacienne paie les médicaments à sa place.
 - c. Parce que le médecin rembourse directement à la consultation.
 - d. Parce que la télétransmission envoie automatiquement les informations.

2. Quels documents la pharmacienne demande-t-elle pour traiter l'achat des médicaments ?
- a. Son passeport et sa carte bancaire.
 - b. Son ordonnance et son permis de conduire.
 - c. Sa carte Vitale et sa carte de mutuelle.
 - d. Sa carte d'étudiant et sa carte de sécurité sociale étrangère.

1-d 2-c

2. Grammar: Agreement of the past participle with pronominal verbs



Pronominal verbs are formed with the auxiliary "être". Example: Se réveiller
il s'est réveillé.

1. The past participle of a pronominal verb agrees with the subject of the verb when the subject performs the action on itself.
2. The past participle agrees in gender and number when the direct object (COD) is placed **before** the verb.
3. The past participle does **not** agree when the direct object (COD) is placed **after** the verb.
4. To identify the direct object (COD), simply ask the question "who?" or "what?".

Accord du participe passé

Exemples (Exemples)

Accord avec le sujet (Agreement with the subject) **Elles** se sont déplacées à l'hôpital. (They went to the hospital.)

Accord avec COD (Agreement with the direct object (COD)) **Les examens médicaux** qui se sont déroulés. (The medical tests that took place.) ()

Pas d'accord avec COD (No agreement with the direct object (COD)) Elles se sont brossé les dents. (They brushed their teeth.)

The past participle agrees in gender and number when the direct object (COD) is placed **before** the verb also with the auxiliary **avoir**. Example: **La mutuelle** qu'il a obtenue.

The past participles of some verbs are invariable. Example: Plaire -> Elles se sont plu.

1. Elles se sont _____ tôt pour aller au centre de santé. (They got up early to go to the health center.)
a. levées b. levé c. levés d. levée
2. Elles se sont _____ les dents avant le rendez-vous chez le dentiste. (They brushed their teeth before the appointment at the dentist.)
a. brossés b. brossée c. brossées d. brossé

1. levées 2. brossé

Rewrite the phrases (QR: AI+)



1. Après l'accident, elles se sont dépêché pour aller aux urgences.

(After the accident, they hurried to go to the emergency room.)

2. Ce sont des analyses que la médecin a demandé hier.

(These are tests that the doctor ordered yesterday.)

3. Les radios, il les a envoyé au spécialiste ce matin.

(The X-rays, he sent them to the specialist this morning.)

1. Après l'accident, elles se sont dépêchées pour aller aux urgences. **2.** Ce sont des analyses que la médecin a demandées hier. **3.** Les radios, il les a envoyées au spécialiste ce matin.

Correct the error

1. Les démarches qu'ils se sont réservées étaient urgentes.

The steps they reserved for themselves were urgent.

2. Elle s'est brossée les dents avant le rendez-vous.

She brushed her teeth before the appointment.

1. Les démarches qu'ils se sont réservées étaient urgentes. **2.** Elle s'est brossé les dents avant le rendez-vous.

3. Exercises

1. Match each word with its definition.

- a. S'affilier à la Sécurité sociale 1. Se faire soigner et obtenir un remboursement ou une prise en charge financière.
- b. Être pris en charge 2. S'inscrire au régime public : je me suis affilié(e) et j'ai reçu un numéro.
- c. Prendre rendez vous 3. Appeler ou réserver un créneau : je me suis organisé(e) pour une consultation.

a-2 b-1 c-3



2. Practical note - Understanding your reimbursements (Social Security and supplementary health insurance) (QR: Audio)



Fill in the gaps: mutuelle, médecin traitant, Assurance maladie, carte Vitale, examens médicaux, franchise

Dans la plupart des cabinets en France, vous présentez votre (1) _____ pour que la consultation soit télétransmise à l' (2) _____. Si vous avez déclaré un (3) _____, vos remboursements sont généralement meilleurs. Une partie des frais reste à votre charge et peut inclure une (4) _____ selon l'acte ou les médicaments.

Avec une (5) _____, le complément de remboursement est souvent automatique. Pour des (6) _____, vérifiez si le praticien est conventionné et s'il y a des dépassements d'honoraires. Avant un rendez-vous, gardez vos attestations à jour et demandez un devis pour le dentiste ou l'ophtalmologue.

In most medical practices in France, you present your Carte Vitale so that the consultation is transmitted electronically to the Health Insurance system. If you have declared a primary care doctor, your reimbursements are generally better. Part of the costs remains at your expense (co-payment) and may include a deductible depending on the procedure or medications.

With supplementary health insurance, the additional reimbursement is often automatic. For medical tests (blood test, appointment with a specialist), check whether the practitioner is contracted and whether there are extra fees. Before an appointment, keep your certificates up to date and ask for an estimate for the dentist or the ophthalmologist.

(1) carte Vitale, (2) Assurance maladie, (3) médecin traitant, (4) franchise, (5) mutuelle, (6) examens médicaux

1. Quelles vérifications le texte conseille-t-il de faire avant un rendez-vous chez un spécialiste ou un dentiste pour éviter des frais inattendus ?

3. Listen to the audio fragment and choose the correct answer. (QR: Audio)

- | | True | False |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Elle est déjà inscrite à la Sécurité sociale et possède sa carte Vitale. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Son médecin traitant l'orienté vers un spécialiste pour un problème de peau. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. D'après ce qu'on lui a expliqué, la mutuelle peut couvrir une partie du montant restant après le remboursement de l'assurance maladie. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-X 2-V 3-V

4. Choose the correct solution

- | | | | |
|--|--|---------------------|------------------------|
| 1. Avant d'aller au centre de santé, je _____ rapidement pour ne pas rater mon rendez-vous. | (Before going to the health center, I got dressed quickly so as not to miss my appointment.) | | |
| a. me suis habillée | b. me suis habiller | c. me suis habillé | d. m'ai habillé |
| 2. Pour partir travailler en France, elle _____ auprès d'une mutuelle complémentaire. | (To go work in France, she made sure through a supplementary health insurance provider.) | | |
| a. s'est assurer | b. s'a assurée | c. s'est assurée | d. s'est assuré |
| 3. Avant l'analyse de sang, ils _____ plus chaudement parce qu'il faisait froid dans la salle d'attente. | (Before the blood test, they got dressed more warmly because it was cold in the waiting room.) | | |
| a. se sont habillé | b. s'ont habillés | c. se sont habillés | d. se sont habillaient |

1. me suis habillé 2. s'est assurée 3. se sont habillés

5. Roleplay - dialogues (QR: Audio)

Prendre rendez vous chez le spécialiste

Accueil - Centre Saint Louis: *Centre de santé Saint Louis, bonjour, puis je vous aider ? (Saint-Louis health center, hello, how can I help you?)*

Marc (patient): *Bonjour, je voudrais prendre rendez vous avec un dermatologue — mon médecin traitant m'a donné une ordonnance. (Hello, I would like to make an appointment with a dermatologist — my primary care doctor gave me a prescription.)*

Accueil - Centre Saint Louis: *Très bien. Avec l'ordonnance et votre carte Vitale, les frais seront mieux pris en charge. Avez vous aussi une mutuelle ? (Very good. With the prescription and your Carte Vitale, the costs will be better covered. Do you also have complementary health insurance (mutuelle)?)*

Marc (patient): *Oui, j'ai une mutuelle. Je voudrais savoir s'il y aura une avance à faire — il y a une franchise ou un ticket modérateur sur ce type de consultation ? (Yes, I have complementary insurance. I would like to know if I'll have to pay anything upfront — is there a deductible or a co-payment for this type of consultation?)*



Accueil - Centre Saint Louis: *Cela dépend de la convention médicale du dermatologue ; en général le ticket modérateur reste à votre charge et la mutuelle complète la plupart des frais. Je peux vous proposer jeudi à 16 h, ça vous convient ?*
(That depends on the dermatologist's medical agreement; in general, the co-payment remains your responsibility and the complementary insurance covers most of the costs. I can offer you Thursday at 4 pm, does that work for you?)

1. Pourquoi Marc souhaite-t-il consulter un spécialiste et lequel ?
-

6. Speaking: translate and respond (QR: AI+)

Je me suis affilié(e) à la Sécurité sociale et j'ai demandé ma carte Vitale. / J'ai pris rendez-vous chez mon médecin traitant, qui m'a orienté(e) vers un spécialiste. / Une partie est prise en charge par la Sécurité sociale, le reste peut être à ma charge ou couvert par la mutuelle.



1. Vous arrivez en France et devez consulter un médecin. Quelles démarches faites-vous pour être remboursé(e) par l'assurance maladie et avec la carte Vitale ?
-
2. Après une consultation, on vous prescrit des médicaments. Expliquez brièvement comment la prise en charge se répartit entre la Sécurité sociale et la mutuelle.
-

7. Writing: Email (QR: AI+)

Bonjour Mme Martin,

Suite à notre échange, je vous envoie le devis pour la **complémentaire santé** « Essentielle » (38,90 € / mois). Pour finaliser l'adhésion, j'aurais besoin :

- de votre attestation d'**assurance maladie** (Sécurité sociale)
- du numéro de votre **carte Vitale**
- d'un RIB

En France, la Sécurité sociale rembourse une partie, et la mutuelle complète (selon le **ticket modérateur**). Souhaitez-vous être couvert(e) aussi pour l'optique et le dentaire ?

Cordialement,

Sophie Leroy

Conseillère - Mutuelle Générale



Write an appropriate response: *Merci pour votre message. J'aurais besoin de quelques précisions sur... / Pouvez-vous me confirmer si... et à partir de quelle date ? / Je vous envoie les documents demandés dès que je les ai reçus. Entre-temps, ...*

Important verbs

je/j'

tu

il/elle/on

nous

vous

ils/elles

S'habiller (to get dressed)

Passé composé

me suis habillé(e)

t'es habillé(e)

s'est habillé(e)

nous sommes habillé(e)s

vous êtes habillé(e)(s)

se sont habillé(e)s

S'assurer (to ensure)

Passé composé

me suis assuré(e)

t'es assuré(e)

s'est assuré(e)

nous sommes assuré(e)s

vous êtes assuré(e)(s)

se sont assuré(e)s